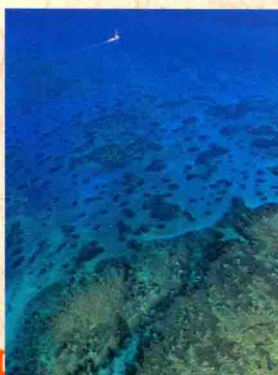




大学英语立体化网络化系列教材·拓展课程教材



A

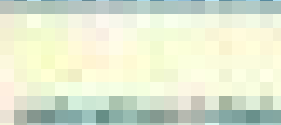
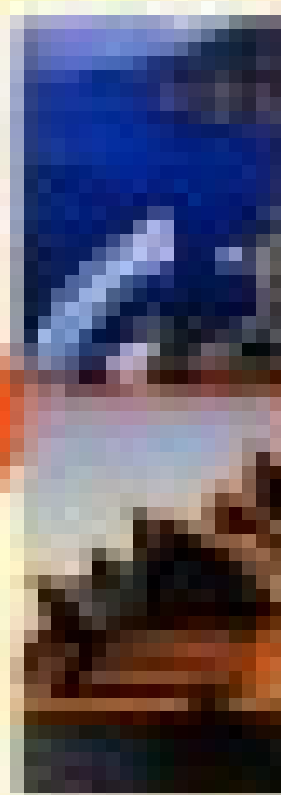
ustralian History and Culture
Through Classical Films

澳大利亚历史与文化影视教程

张 华 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



Understanding and Culture
Through Classification

日本列島歴史と文化の発展

2019年10月

第1巻 第1号

第1巻 第1号

大学英语立体化网络化系列教材·拓展课程教材

澳大利亚历史与文化影视教程

Australian History and Culture Through Classical Films

张 华 编著

[澳] Greg McCarthy 审阅



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

澳大利亚历史与文化影视教程/张华编著. —北京: 北京大学出版社, 2018. 9
(大学英语立体化网络化系列教材·拓展课程教材)
ISBN 978-7-301-29328-7

I. ①澳… II. ①张… III. ①英语—阅读教学—高等学校—教材②电影评论—澳大利亚
IV. ①H3194: J

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 036893 号

书 名	澳大利亚历史与文化影视教程 AODALIYA LISHI YU WENHUA YINGSHI JIAOCHENG
著作责任者	张华 编著
责任编辑	黄瑞明
标准书号	ISBN 978-7-301-29328-7
出版发行	北京大学出版社
地 址	北京市海淀区成府路 205 号 100871
网 址	http: //www.pup.cn
电子信箱	zpup@pup.pku.edu.cn
电 话	邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62754382
印刷者	北京溢漾印刷有限公司
经 销 者	新华书店 787 毫米 × 1092 毫米 16 开本 10.25 印张 300 千字 2018 年 9 月第 1 版 2018 年 9 月第 1 次印刷
定 价	35.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

本书由北京大学澳大利亚研究中心提供出版资助,特此鸣谢!

**The publication of this textbook is sponsored by Australian
Studies Center at Peking University**

作为社会历史与文化叙事的经典电影(代序)

刘树森

自 21 世纪初以来,我国高等院校的英语教学呈现出具有重要意义的两个显著特征,在一定程度上体现了高等教育在改革开放不断深化与民族复兴的历史进程中所形成的一些新的本质特征。首先,学习英语的学生人数持续增加,不断刷新我国高等教育历史上学习英语人数的峰值,使得我国成为世界各国高等院校学习英语学生人数最多的国家,掌握与使用英语的能力已经成为高等院校培养新世纪人才的一项重要指标。其次,英语教学的内容与形式不断丰富和多元化,不再将英语教学仅仅限定在传统二语习得的语言范畴,也不再仅仅将英美文学作为英语教学高级阶段的核心学习内容。因此,在教学内容中陆续纳入英语与其所依存的诸多国别的社会历史与文化,包括一些高校陆续为非外语专业的学生开设与英语国家相关的本科生课程与研究生课程,例如有关澳大利亚、加拿大和新西兰等国家的历史、社会文化乃至文学等方面的英语课程,或者相关国别与区域研究的英语课程,扭转了我国高校英语教学长期以来仅仅以英美文学与英美两国的历史、文化与文学为主要教学内容的局面。上述英语教学内容变化不仅体现了在全球化的背景下多元文化价值观越来越得到认同与尊重,而且也有助于促进人类不同语言、文化与文明在彼此交流与融合的过程中增进了解与认识,取长补短,共同发展与繁荣。

按照国家教育部公布的统计数据,截止到 2017 年 5 月 31 日,我国高等学校共计 2914 所^①,与 2015 年统计的 2852 所高等学校相比^②,两年之内增加了 62 所。就我国现有高等学校的数量以及高等学校增加的数量与速度而言,当今世界上任何国家都难以与之相比。因此,我国高等学校在校学生的人数也一直保持逐年递增的态势,截止到 2015 年底,全国各种形式高等教育在学人数为 3647 万人,其中包括普通、成人本专科在校生 3261.2 万人,在学硕士研究生与博士研究生共计 191.1 万人^③。人数如此庞大的高校学生群体足以等同于甚至超过世界上许多国家一个国家的人口总和,而对于这些不同教育层次、形式与专业的学生而言,英语作为必修课程,开设与教学的难度之大不难想象,包括需要考虑培养方案、师资条件、教学目的、课程的内容、层次、类型、课时设置,以及教学方法与课程测验与考试等诸多方面的内容,加之教学更改与创新,以便不断提高教学质量,满足人才培养目标以及学生的不同学习需求。

① 参见国家教育部《全国高等学校名单》中的相关信息(http://www.moe.gov.cn/srcsite/A03/moe_634/201706/t20170614_306900.html)。

② 参见国家教育部《中国教育概况:2015 年全国教育事业发展情况》(http://www.moe.gov.cn/jyb_sjzl/s5990/201612/t20161219_292432.html)。

③ 同上。

在上述背景之下,近十余年来,北京大学陆续开设了一系列讲授与中国密切相关的国家的国情文化与文学的外语课程,包括分别为本科生与研究生开设的课程,其中向全校学生开放的课程一般采用英语为授课语言,诸如为非英语专业本科生开设的英语课程“澳大利亚概况”,这些课程都取得了较为理想的教学效果。“澳大利亚概况”这门课程使用的教材《澳大利亚社会与文化》,由张华副教授编写,2015年由北京大学出版社出版发行;教材的研究与写作工作得到了澳大利亚外交部下属澳中理事会(Australia-China Council)的研究课题立项与资助。此外,北京大学与澳大利亚外交部、澳中理事会及其下属在华澳大利亚研究基金会(Foundation for Australian Studies in China)合作,在北京大学设立北京大学必和必拓澳大利亚研究讲席教授项目,旨在推进澳大利亚研究的发展,加强北京大学与澳大利亚大学与教育机构的合作与交流,并协助国内其他高校的澳大利亚研究中心促进澳大利亚研究的发展,包括为分布在全国各地高校的三十余个澳大利亚研究中心提供学术指导与支持。

在北京大学必和必拓澳大利亚研究讲席教授项目启动之际,2011年4月7日,时任澳大利亚总理茱莉亚·吉拉德访华期间,在北京出席并见证了北京大学必和必拓澳大利亚研究讲席教授项目谅解备忘录的签字仪式,显示澳大利亚联邦政府对这一项目的高度关注与支持。作为这一高端学术合作项目的首位讲席教授,著名历史学家、澳大利亚人文科学院院士暨澳大利亚社会科学院院士、澳大利亚迪肯大学大卫·沃克(David Walker)教授2013年2月至2016年1月在北京大学澳大利亚研究中心担任全职教授。在此期间,沃克教授每学年为北京大学英语语言文学专业的高年级学生开设澳大利亚研究专题课程,并讲授面向全校本科生的英语国别文化课程“澳大利亚通史”,全面介绍自从1788年英国殖民者踏足澳大利亚之后的历史、社会发展与变迁,以及澳大利亚的民族性等人文特征。沃克教授所开设的上述澳大利亚研究课程成为校园中知名度很高的英语国别与国情课程,为在现有课程体系中推广澳大利亚研究,以及为在本科生阶段培养未来从事澳大利亚研究的人才做出了重要贡献。沃克教授在北京大学工作三年届满之后,著名的政治学专家、西澳大学格雷戈里·麦卡锡(Gregory McCarthy)教授自2016年2月开始在北京大学澳大利亚研究中心任职,接替大卫·沃克教授,担任北京大学必和必拓澳大利亚研究讲席教授。麦卡锡教授继续在北京大学开设上述两门澳大利亚研究课程,同样致力于培养未来从事有关澳大利亚研究的人才,推进北京大学与国内相关大学的澳大利亚研究。

张华副教授是北京大学澳大利亚研究中心的主要成员,长期以来为推广澳大利亚研究做出了重要贡献,其中包括开设有关澳大利亚社会历史及其文化的英语课程。作为英语国家国情文化与文学系列课程之一,张华副教授2016年开始讲授“澳大利亚历史与文化影视专题”课程,并在授课内容与教学方法等方面进行了具有新意的探索,在此基础上编写了该课程的教材《澳大利亚历史与文化影视教程》。这部教材的内容具有两个显著特点,二者相辅相成,相得益彰。首先,教材聚焦有关澳大利亚国情与民族文化本质的核心内容,按照国家与民族的认同感以及多元文化价值观组成两个专题板块,以重要的历史事件为基点,分层次逐步阐述与探讨上述两个方面内容。其次,以上述两个专题的内容为主题,选择了五部公认为经典之作的澳大利亚故事片,拍摄的时间从20世纪80年代到21世纪初叶,以此作为展现澳大利亚社会与文化以及澳大利亚人个性特征的叙事,分别从不同侧面刻画不同历史语境中的澳大利亚民族个性的建构与多元文化价值观的塑造,具有不同寻常的艺术魅力与感人至深的主题

内涵。

作为精心选择的经典视觉叙事文本，这部教材收入的五部影片包括《加里波利》(Gallipoli, 1981)、《舞国英雄》(Strictly Ballroom, 1992)、《寻找阿里布兰迪》(Looking for Alibrandi, 2000)、《防兔篱笆》(Rabbit-Proof Fence, 2002)与《苦战科科达》(Kokoda, 2006)。《加里波利》以第一次世界大战期间发生在土耳其加里波利半岛的加里波利战役为背景，主要刻画了阿奇里和法兰两个土生土长的澳大利亚青年在参战前后的成长经历。他们家境平凡，年轻气盛，但不谙世事，玩世不恭，因此在家乡历尽坎坷；应征入伍之后，他们前往前线作战时仍对战争的残酷与军事纪律所知甚少，时常擅自行动，多次做出阴差阳错的事情，最后阿奇里甚至付出了生命的代价。在影片的背景中，作为一个1901年刚刚独立的年轻国家，澳大利亚也在战争中经历了磨练与成长，犹如阿奇里和法兰所经历的事情促使他们对民族身份与自身的个性具有了成熟的认识。《舞国英雄》改编自导演巴兹·鲁赫曼(Baz Luhrmann, 1963—)根据个人经历创作的同名短篇小说，以现当代澳大利亚的多元文化交融为背景，描写了一对来自不同文化背景的舞者如何历尽艰辛，刻苦努力，在舞蹈事业与爱情两个方面获得成功，显示了拥有不同文化背景的人们之间互相包容与融合的价值与意义。因为父母均为艺术家，男主人公斯科特自幼酷爱舞蹈，他的理想是能够创作出独具艺术个性的舞蹈，参加泛太平洋舞蹈大赛并获得冠军。在斯科特遇到困难、陷入事业低谷时，与其素昧平生的西班牙裔舞蹈学员弗兰自告奋勇与他合作。他们共同创作舞蹈，克服了各种困难与歧视，成功将西班牙斗牛舞的节拍等元素融入他们创作的舞蹈作品，最终在比赛中荣获了桂冠。与上述两部作品一样，《寻找阿里布兰迪》也是塑造青少年成长的主题，故事情节是基于作家真实的个人经历。这部影片改编自女小说家梅莉娜·马尔凯塔(Melina Marchetta, 1965—)1993年出版的同名小说，背景是20世纪90年代的悉尼等城市，女主人公乔茜是一位17岁的高中生，出身于一个普通的意大利移民家庭，在一所天主教私立学校就读，因为文化与性格差异时常受到歧视和排挤。当得知自己是私生女之后，她发现凡是与她有关的事情似乎都是事与愿违，包括她暗恋的一位男生自杀，她希望毕业后能够考取大学的法律专业，也得不到母亲的支持。然而乔茜没有放弃，始终坚持自己的梦想与追求，也逐渐自觉地改善了自己与所在环境的关系。最后，乔茜从未见过面的父亲也回归家中，与家人团聚，全家人逐渐得以互相认同与接纳。

作为为数不多以描写澳大利亚原住民的生活与命运为主题的经典影片，《防兔篱笆》是一部深刻反思历史、探讨澳大利亚多元文化复杂现实的史诗般的作品，改编自女小说家多丽丝·皮尔金顿(Doris Pilkington, 1937—2014)的小说《沿着防兔篱笆》(Follow the Rabbit-Proof Fence, 1996)，以20世纪初叶澳大利亚政府歧视原住民并强行实施“白澳政策”的历史悲剧为背景。从1910年开始，在所谓改善原住民儿童生活的名义下，约上万名白人与原住民生育的混血儿童被政府强行从其原住民家庭带走，遣送至专门设立的教养营地，接受白人文化的教育。这些儿童被阻断了与其原住民亲属的联系，严禁使用土著语，以便能够成长为英裔澳大利亚人，史称“被偷走的一代”。影片描写了20世纪30年代生活在西澳的莫莉、黛西与格雷茜等三名10岁左右的混血原住民姊妹被警察粗暴地掠走，强行送至1500英里之外的营地，接受白人文化的教育。她们不屈不挠，顽强反抗，设法逃离，最后莫莉与黛西沿着沙漠中漫长的防兔篱笆步行跋涉1500英里，终于返回家园，与父母团聚，但格雷茜却在途中被抓，遣送回教养营地。

《苦战科科达》与《加里波利》一样,描写战争题材,以二战期间1942年发生在新几内亚岛抵抗日本侵略军的战斗为背景,刻画了澳大利亚军人誓死抗击法西斯与保卫祖国的英勇气概。澳大利亚军队的一个小分队在科科达地区巡逻时,不幸被日军围困在丛林中,与大部队断绝了联系。因为日军连续三天狂轰滥炸,他们伤亡严重,食物断绝,加上疟疾等疾患的折磨,危在旦夕。然而当他们得知前方要塞即将沦陷,仍毫不犹豫地前去支援。作为该影片一个独特的叙事特征,画面中几乎没有出现日军人员的形象,而是以镜头所描写的日军惨无人道的狂轰滥炸及袭击与澳大利亚军人的殊死抗击形成鲜明的对照,凸显了澳大利亚军队的正义与勇敢,以及战争的残酷及其对人性的摧残。

这部教材的另外一个特征,是在导读与注释等方面具体而详细地说明了五部澳大利亚经典影片与在英语世界占主导地位的好莱坞影片的不同之处,阐释了澳大利亚独特的电影艺术特征,深入浅出地讲解每部影片的历史背景、内容题材、主题内容、叙事特征,以及人物刻画风格等诸多方面的特点。此外,与好莱坞以虚构为特征的商业艺术影片不同,入选这部教材的经典影片大多是基于真实历史事件与个人经历,无论是影片中叙述的故事与塑造的人物形象,还是影片中展示的自然环境与社会背景,例如澳大利亚所特有的沙漠、丛林、海洋、野生动物以及澳大利亚英语,都具有感人至深的真实性,适合于用作教材,有助于学生更为直观与深刻地感知澳大利亚国情、社会历史与风土人情。

总之,与传统的纸质版教科书不同,用于教学的经典影片是特殊的叙事文本,其中不仅包括人物塑造、故事、背景、对话、情感、表达叙事方式等文字文本拥有的叙事元素,以讲故事的方式叙事,还包括使用背景音乐、人物声音、面部表情、肢体语言、多元化的叙事结构与蒙太奇等等影视艺术形式所特有的叙事元素。因此,如果说传统的纸质版教科书是以诉诸客观叙述与理性分析见长,后者则以形象思维和感性认知为主,在此基础上启发受教育者在观看影片的过程中自然而然地萌生感同身受的感知效果,进而通过同步的思维分析将感性认知与理性判断有机地融合在一起,容易对研习对象产生浓厚的认知兴趣。

期待《澳大利亚历史与文化影视教程》的出版能够有助于拓展澳大利亚研究的教学工作,丰富教学内容,以脍炙人口的经典影片激发学习兴趣,便于学习者更为直接和深刻地了解与认知澳大利亚的国情、社会与历史文化以及民族个性等方面的内容。

前言

《澳大利亚历史与文化影视教程》是北京大学非英语专业本科生英语必修课“澳大利亚历史与文化影视专题”课的教材。“澳大利亚历史与文化影视专题”课属于语言与文化类型的英语课程,是澳大利亚研究在北京大学本科生课程体系中的延伸和拓展。自2016年开课以来,学生通过澳大利亚电影这个独特的窗口,在提高语言能力同时,深层次地了解澳大利亚多元的社会文化形态,拓宽文化视野并在此基础上建构对多元文化的认同和理解,为学生日后从事跨学科研究积累知识与经验。认识这样一个国家,也是构建21世纪青年学生跨学科知识框架中不可缺少的一部分。课程以观看七部电影来解读历史和多元文化两个主题。

一、国家民族认同感和多元文化价值观的历史建构

首先课堂电影讲述的是澳大利亚历史故事。澳大利亚是个独特的国家。澳大利亚联邦成立于1901年,迄今仅有100多年。从1788年英国人进入澳大利亚算起,澳大利亚的历史也仅有200多年,所以它是个年轻的国家。从历史角度看,原住民早在六万多年以前就在这里繁衍,世代相传,澳大利亚又是一个古老的国家。澳大利亚历史的独特性决定了它文化的特殊性。

其次,课堂电影展示澳大利亚多元文化部分。澳大利亚文化包括以盎格鲁—凯尔特血统的白种人为主体的白人文化,第二次世界大战以后的移民文化和澳大利亚最早定居者的原住民文化。今天澳大利亚移民或移民后裔分别来自世界上200多个国家和地区,为构建澳大利亚这个世界上多种语言和多种文化共存的多元文化国家,共同做出了贡献。澳大利亚文化也成为世界上文化差异最多的国家之一。课堂上展示的多元文化电影讲述了澳大利亚在过去一二百年里,各种不同文化相互依存、相互包容,形成今天繁荣稳定的多元社会文化形态的经历。

(一) 关于国家民族认同感的历史建构

在“澳大利亚历史与文化影视专题”课上放映两部历史影片。一部是《加里波利》(Gallipoli)(1981),叙述了澳大利亚作为一个新建立国家参加第一次世界大战的痛苦经历;另一部是《苦战科科达》(Kokoda)(2006),涉及澳大利亚参与第二次世界大战获得主场胜利的过程。两部影片展示了澳大利亚国家诞生与成长和民族意识觉醒的历史进程。澳大利亚原属英联邦,1901年宣布独立,成为澳大利亚联邦。然而,澳大利亚人并未随着国家独立而自然产生国家意识和民族认同感,依然对英国王室效忠。1914年第一次世界大战期间,澳大利亚追随原宗主国英国奔赴加里波利半岛参战,但遭到惨败,六万条年轻的生命埋葬在遥远的加里波利半岛。为他人火中取栗的惨痛教训让澳大利亚人开始反思:我们为谁而战?我们为什么要参战?一战前,澳大利亚人被问到是哪国人时,他们会回答:“我是新南威尔士人。”“我

是维多利亚人。”很少有人回答：“我是澳大利亚人。”一战后，澳大利亚人同样被问到此问题时，他们都会回答：“我是澳大利亚人。”澳大利亚于1901年独立，第一次世界大战开始于1914年。十几年的时间过去了，澳大利亚人心中没有树立起国家的概念。可以说，加里波利战役的失败唤醒了澳大利亚人的国家认同感和民族主义意识。随后澳大利亚遭受了1929—1933年世界经济危机，失业率剧增，国民经济崩溃。一个又一个灾难让澳大利亚人看清现实：这块危难的土地才是自己的国家，澳大利亚人不应该是英国的附属品，并由此产生了一种独特的民族存在感。爱国主义变成澳大利亚那个时代视阈下的主旋律。富有强烈历史感的澳大利亚著名导演彼得·威尔(Peter Weir)完成拍摄小成本制作的影片《加里波利》(*Gallipoli*)。电影于1981年在全澳放映，反响空前。彼得·威尔将人性光辉描写得相当淋漓尽致，撼动人心，本片荣获澳大利亚电影奖最佳影片、导演、剧本、男主角、男配角、摄影、录音、剪辑八项大奖。这部影片以现实主义的视角，揭开这个年轻国家“醒来的历史”，以反省的态度，重新审视、反思澳大利亚早期历史，发出了“什么是我们澳大利亚人的澳大利亚”的追问和思考。加里波利战役成为澳大利亚人的历史记忆。

第二部历史影片《苦战科科达》(*Kokoda*) (2006)，源自一个真实的二战故事。导演阿里斯特·格里尔森(Alister Grierson)以现实主义风格将澳大利亚军队进行的科科达战役还原于现实。科科达小径位于巴布亚新几内亚山区。1942年第二次世界大战期间，作为太平洋战争整体战略的一部分，澳军在这里与日军展开了一场殊死的战斗。如果科科达失守，日军便可以通过这条小径入侵澳大利亚本土。领土的神圣不可侵犯成为民族国家认同感的基质。澳大利亚军队怀着保卫祖国的信念，在极端艰苦的情况下，击败日军，打破日军进攻澳本土的企图。科科达战役是澳大利亚人为了保卫家园和效忠祖国的胜利，是为“我为澳大利亚而战”观念的胜利。限于制作成本，影片没有宏大的战争镜头，因陋就简，反而烘托、成就了《苦战科科达》的独特气质，险僻难行的山道、昏暗压抑的丛林、神出鬼没的日军，无不透出战争带来的窒息感。作为澳军在二战中的光荣战绩之一，科科达战役是澳大利亚人心中的骄傲，深化了国家认同感，升华了澳大利亚人的民族自豪感。科科达战役的胜利，凸显出澳大利亚士兵对国家的忠诚。从一战加里波利战役的失败，到二战科科达战役的胜利，是澳大利亚人的国家和民族认同感从萌发、形成到强化的心理过程。彼得·威尔和阿里斯特·格里尔森两位导演通过影片对自己民族历史进行了描述，对国家形象完成了塑造，并借助历史表达，诠释了在战争语境中国家认同感的提升。

反观现实，值得一提的是，在好莱坞历史大手笔、大制作横行天下之时，澳大利亚战争影片受到学生的青睐并唤起他们心中的共鸣。两次大战是澳大利亚人对自己民族和国家认同感从产生到不断强化的关键历史节点，展示加里波利战役和科科达战役的两部澳大利亚影片通过对历史的回顾与反思，让学生们看清一个国家诞生、成长的脉络，以及民族存在感和自豪感获得的过程。加里波利战役后表现出的民族认同感集聚了澳大利亚人的民族向心力，而科科达战役后国家认同感增加了澳大利亚人国家的凝聚力。

今天的澳大利亚是南半球经济最发达的国家和全球第12大经济体。经济高度发达没有让澳大利亚电影人忘记他们的历史，他们通过再现澳大利亚历史上某一独特片段，唤起国人对自己历史的关注。澳大利亚电影人对历史纵深认识引起学生们的共鸣：“我们以前没听说过加里波利半岛，不知道那里还曾有过这么感人的故事，让人难以忘怀。”通过澳大利亚历史

影片再现,学生们见识了一个民族自我认同的完整过程,完成了对这个年轻国家民族形象和历史认同的构建和理解。

历史建构主义倡导学生是建构知识的主体,是意义的主动建构者。电影意义只有通过观看电影而习得,任何关于电影的诠释都是对历史的解读。“澳大利亚历史与文化影视专题”课上放映的历史题材影片为学生了解澳大利亚民族精神和国家性格提供了平台,开拓了历史影片的教育维度和向度,加强了学生国别研究的思考能力。

(二)关于多元文化价值观的建构

“澳大利亚历史与文化影视专题”课上展示反映澳大利亚本土不同文化冲突、碰触、摩擦、融合的影片,虽然这些影片对文化的阐述不尽相同,但都反映了澳大利亚从30年代由盎格鲁—凯尔特人为主的单一白人文化,到上世纪六七十年代由于移民涌入对单一文化的冲击、磨合,最后逐步过渡成为一个多元文化,形成民族、种族、文化,乃至文明、宗教多样性的一种新型社会形态。澳大利亚多元文化的发展反映了一个世纪的文化变迁。

澳大利亚诞生时,国家由盎格鲁—凯尔特人主导,政治上实施同化政策,即“漂白”政策,试图通过此政策把土著族裔肤色“漂白”,以确定未来的澳大利亚文化、文明、政治、经济、社会发展由英格兰裔白人主导,也就是全英式的发展道路。《防兔篱笆》(*Rabbit-Proof Fence*) (2002)描述的正是这个政策实施中间阶段历史。澳大利亚当时约有十万名原住民儿童,只是因为他们的肤色比来自欧洲的白人更黑,就被政府以合法的、公开的形式,从他们的家人身边强行带走,被政府安置到白人集中营驯化。所有孩子只能说英语,接受基督化教育,导致他们忘记自己的母语和文化。从白人集中营出来后,他们被安置到白人家做佣人。白人可以合法地与他们生下孩子。根据当时流行的优生学理论,一代一代土著族裔肤色会“漂白”为近似白色,以实现澳大利亚成为英格兰裔纯白人的单一基督教文化国家。这些孩子称为“被偷走的一代”(the Stolen Generations)。三个被抓进集中营的姐妹最后穿越1500英里(这段距离相当于今天从北京走到福建),逃回自己的家园(除去有一个孩子中途受骗又被抓回集中营)。《防兔篱笆》刻画了“白色”的澳大利亚拥有一段最黑暗的历史,即政府同化政策对土著族裔强制性的人性践踏。这部影片中“漂白”政策最后以失败告终。

第二次世界大战结束后,大量外来劳工,特别是希腊人和意大利人等非英格兰裔率先涌入,紧随其后是南欧、东南欧的白人。澳大利亚梦想建立“纯白色”的同化政策面临挑战,因为白澳政策优先考虑的是纯粹的英格兰裔白人,或者说盎格鲁—凯尔特人。60年代后,由于美国在越南战争、法国在印度支那战争在东南亚引发的大规模人道主义危机,作为西方盟国之一的澳大利亚需要接纳大量来自越南、柬埔寨、老挝等地的战争难民。有色族裔移民涌入,导致白澳政策的终结,使得澳大利亚进而转化为一个文化多元、宗教多样、国民组成多样性的国家,尽管这是一种被动的发展过程,可过去一百年文化的发展却见证了澳大利亚文化变迁的历程,多元文化并不是澳大利亚发明的,但确实是目前澳大利亚的独特文化形态,也是澳大利亚文化从单一的“白色”发展到200多个国家和地区的不同民族文化组合。

澳大利亚位于南太平洋,是世界上最大的岛屿,是一个漂移出去的板块,是一个与其他大洲相隔的空间。独有的空间地理位置造成了澳大利亚独特的历史,推动了澳大利亚政治、社会、历史、文化多元化发展。当作为一个巨大岛屿的漂移性开始削弱时,澳大利亚受到资本的流动、移民的流动、不同文化流动的巨大冲击,使得澳大利亚本土拍摄的电影始终保持着一

开放性,一种面向社会现实的敞开性,一个在影片收束的时候仍然打开着的社会关注视点。澳大利亚民族的形成和民族认同感的相应产生往往离不开它地理环境、历史境遇、社会土壤的特质,其中历史和文化是塑造民族的重要因素。从多元文化的冲突走到多元文化的融合和认同,新一代移民在多种文化磨合中寻找到自己作为一个澳大利亚人的家园,这种多元文化认同感的建构,也折射出每个新移民最现实的心声。

电影《寻找阿里布兰迪》(*Looking for Alibrandi*)(2000)讲述了从意大利西西里移民的中学女生乔茜·阿里布兰迪,由于学习优异拿到奖学金就读于私立女校的故事。她出身于工人家庭,与单身母亲和外祖母生活,她不喜欢意大利移民身份。在学校里,她渴望认同,渴望被关注,却又融不进周围上流社会同学中。在家里,她不得不面对由于不知道她生父阿里布兰迪是谁而整天唠唠叨叨的外祖母。边缘身份以及跨文化的经历让她陷入苦恼。一个偶然的线索让乔茜明白,在她出生前,她的生父阿里布兰迪离开了她们母女。生父最终找到乔茜·阿里布兰迪,他们关系和解了,同时外祖母原谅了乔茜的生父。在这个过程中,乔茜认识了自我,即她就是爸爸妈妈的女儿,是外祖母的外孙女,移民的后代。乔茜在“寻找生父阿里布兰迪”的过程里,认识了真实的自我:挣扎、求索、抗争、自我和解。电影“寻找”隐含着新一代移民对自我归属感和认同感的渴望:我到底是谁?我来这里该做什么?这部影片主题“寻找”反映澳大利亚新移民扎根新大陆后所面临的困顿和思考。在多元文化碰触的社会现实面前,对自我的认定与重塑的渴望是移民内心的诉求和精神的写照。

《舞国英雄》(*Strictly Ballroom*)(1992)讲述了移民来到澳大利亚这块新大陆与不同文化融合,最后找到认同感并获得成功的故事。《舞国英雄》是著名导演巴兹·鲁赫曼(Baz Luhrmann)的处女作,也被称为巴兹·鲁赫曼“红幕三部曲”(Red Curtain Trilogy)的第一部。影片讲述了青年舞蹈家斯科特不满传统舞蹈比赛的评判规则,梦想创新,却屡遭批评。在他最痛苦时候,从小热爱舞蹈的西班牙移民女孩弗兰自愿做斯科特的舞伴,并将西班牙的斗牛舞曲融入他的舞蹈创作中,随后他们的舞步配合默契,舞技突飞猛进。观众开始不接受他们的激情自创,但是他们一如既往地汲取不同舞蹈的精华,大胆创新,突破成规。在“泛太平洋舞蹈大赛”上,两人以华丽的表演惊艳四座,大放异彩的独创引起观众共鸣。这部歌舞片打破了单一舞种和僵化的评舞标准一统天下的局面,将传统舞蹈融入不同类型舞蹈元素中,让舞蹈种类更加多元,丰富。电影中主人公斯科特和弗兰的故事正是在舞蹈领域中多元融合最后获得认可的例子。

这些文化影片会使学生感到澳大利亚今天不再是孤独的岛屿,也不再是以白澳文化政策为主导的国家。二战后各国移民的涌入,使得它成为建立在200多个不同民族、文化、宗教基础上的独特融合,并由此共同创造出一种新的生活方式。这种方式让移民在新的世界里找到“我是澳大利亚人”的归属感和荣誉感,正像《舞国英雄》里西班牙移民女孩弗兰,同时像《寻找阿里布兰迪》中从意大利西西里来的女孩乔茜一样,并没有放弃“我是从哪里来的”身份认同。对新一代移民来说,每个人都在寻找自己心中的“阿里布兰迪”。有的同学看完这两部影片后,在课程BBS讨论区写到:澳大利亚为移民多重身份提供了相互对话的空间,是个有迹可循的地方。14级哲学系从孟晗同学写到:愿有一天,我们能够不再因为彼此的身上的标签而误解,伤害;愿有一天,这个世界能够包容颜色不一样的你们、我们、他们;愿有一天,每一个人都能够不再为偏见所囚禁,每一个人都能够自由地去追求自己的愿望和幸福。学生的观影感受

说明了他们对澳大利亚多元文化的理解。

电影是文化的载体,也是文化的产物。电影形式是一个国家和民族历史和文化最直观、最生动、最深刻的反映。今天中国的很多大学生是在汉语和汉民族文化环境中长大,缺少对多元文化理解的经验,因此了解澳大利亚多元文化的发展过程是个体悟我们自己思维视野有限性的过程,从而唤起学生真诚地学习他人文化的激情。“对不同文化的理解以及能够包容文化间的差异是基于‘人’的内在素质。具有这种素质的人能够敏锐地意识到差异的可能性以及不同价值观念的相对性,从本群体中心主义中超脱出来,用多元视角来看世界,看自己,看与其他人、其他群体的关系,从而能够适应不同的文化环境”(高一虹,2008: 59—63)。澳大利亚多元文化的建构过程就是这样一个典型范例。学生们从电影课中获得的经验也是他们人生经验的一部分。

二、《澳大利亚历史与文化影视教程》

2016年12月北京大学出版社通过了此课程教材的出版计划。2017年5月,教材的出版得到了北京大学澳大利亚研究中心研究基金的支持。《澳大利亚历史与文化影视教程》分为历史和文化两个部分。历史部分共两个章节,由三部电影以及陆克文讲演视频构成。多元文化部分共分三个章节,由四部电影组成。每个章节里的电影分别配有电影背景、电影内容、电影情节、电影主题、电影导演、电影主要演员的细致解释和分析。每个章节后附有相关内容的阅读文章。电影以及阅读文章均附有详细单词表、正误判断题、名词解释和论述题;六篇阅读文章含有术语注释。所有练习都附有明确的答案。正误判断题目中的错误答案分别给予正确的分析和说明。

本教程具有以下几个特点。第一,教程弥补了澳大利亚电影教材在中国市场的空缺。在中国涉及澳大利亚研究的教材不少,但影视研究领域的教材却不多见。今天澳大利亚电影已经跻身于全球电影产业最具影响力的国家之一。澳大利亚本土电影不仅获得奥斯卡多项大奖和颇多国际荣誉,而且在本土和国外的票房成绩很好,引起世界的关注。澳大利亚电影工业近三十年突飞猛进,需要我们提供文本教材跟进并记录这一视觉文化发展的进程。第二,《澳大利亚历史与文化影视教程》是以电影为蓝本的语言教材。电影语言不仅是影像符号,更是理解语言传达意义的视觉源泉。教材配置大量语言练习,读者观影后,能够通过练习以及练习答案检验自己对电影的理解,从而提升语言水平和理解能力。第三,教程中的七部电影在本书出版前曾在“澳大利亚历史与文化影视专题”课上使用过四次并受到学生的好评。因此,将受学生欢迎的影片编成教材可以惠及更为广泛的读者群。六篇选文均得到选文作者以及出版商的认可,其中北京大学必和必拓澳大利亚研究讲席教授 Greg McCarthy 主动为本教材撰写两篇影评文章。

在《澳大利亚历史与文化影视教程》编写过程中,得到专家学者宝贵支持和大力相助。北京大学澳大利亚研究中心主任刘树森教授亲自作序。Greg McCarthy 教授通览全书,提出宝贵建议。此外,北京大学元培学院12级戴锴和经济学院15级王陈薇同学参加教程的资料收集工作,特别是元培学院戴锴同学选课时正值大四上学期。教程完成之后,他从一个学生角度通读全书,提出了建议。教程成书之时,他已经是清华大学公共管理学院研二的学生了,由此见证了课程的成长和教程的诞生。北京大学出版社黄瑞明老师非常重视澳大利亚研究在

北京大学本科生课程建设中的发展,对教材的选题、体例以及最后的审校工作都付出极大的心血,在此一一表示最诚挚的感谢。

北京大学澳大利亚研究中心自1996年成立至今,澳大利亚研究课程在北大的开设从未间断,这一点秉承了中心的宗旨,即在全校范围内为本科生设置澳大利亚研究课程。笔者对澳大利亚课程的研究始于2007年,先后开设“澳大利亚概况”“澳大利亚社会与文化”“澳大利亚历史与文化影视专题”课程。2009年9月“澳大利亚概况”课获得北京大学第二届网络课程大赛三等奖。2009年年底,课程改名为“澳大利亚社会与文化”,并申请到澳中理事会(Australia-China Council)2009—2010年度研究基金,用以编写《澳大利亚社会与文化》(*Introducing Australian Society and Culture*)教科书。该教材于2011年由北京大学出版社出版,同年11月“澳大利亚社会与文化”课程获得第十一届全国多媒体课件大赛一等奖。2017年11月基于澳大利亚课堂多媒体研究的论文《交互模式引领文化教学创新——以“澳大利亚社会与文化”课为例》荣获由北京大学教务部和教师教学发展中心联合举办的北京大学第七届多媒体课件和网络课程大赛论文征集二等奖。在向学生介绍澳大利亚文化的同时,北京大学电影协会与选课同学共同举办了三次北京大学澳大利亚电影周活动,在菁菁校园里为年轻学子呈现了澳大利亚本土历史纵向发展和移民文化的横向交融。在从事澳大利亚研究教学的同时,笔者还发表了澳大利亚历史与文化研究论文十多篇。课程教学和研究奠定了《澳大利亚历史与文化影视教程》出版的基础,最终呈现给广大读者。

编者

2017年5月14日

CONTENTS

Part One Australian History

Chapter 1 The Aboriginal History	3
1.1 Background	3
1.1.1 The Aboriginal History	3
1.1.2 The Aboriginal Cultures and Religion	4
1.2 The film <i>Rabbit-Proof Fence</i>	5
1.2.1 Director Phillip Noyce	5
1.2.2 Main Characters	6
1.2.3 Plot	6
1.2.4 Theme Analysis	6
1.3 Kevin Rudd's National Apology	9
1.3.1 Kevin Michael Rudd	9
1.3.2 A National Apology to Australia's Indigenous Peoples	10
1.4 Reading Passage: Australian Cinema and Settler-Colonial Imagination; <i>Rabbit-Proof Fence</i>	19
Chapter 2 Australian National History	28
2.1 Background	28
2.2 The Film <i>Gallipoli</i>	29
2.2.1 Director Peter Weir	30
2.2.2 Main Characters	30
2.2.3 Plot	31
2.2.4 Theme Analysis	31
2.3 The Film <i>Kokoda</i>	34
2.3.1 Director Alister Grierson	35
2.3.2 Main Characters	36
2.3.3 Plot	36
2.3.4 Theme Analysis	37

2.4 Reading Passage: War and National Survival	39
--	----

Part Two Australian Multiculturalism

Chapter 1 Cultural Clash	54
1.1 Background	54
1.2 The Film <i>Crocodile Dundee</i>	55
1.2.1 Director Peter Faiman	55
1.2.2 Main Characters	56
1.2.3 Plot	56
1.2.4 Theme Analysis	56
1.3 Reading Passage: Cultural Attitudes and Aussie Communicative Style	60
Chapter 2 Cultural Recognition	65
2.1 Background	66
2.2 The Film <i>Looking for Alibrandi</i>	67
2.2.1 Director Kate Woods	68
2.2.2 Main Characters	68
2.2.3 Plot	68
2.2.4 Theme Analysis	69
2.3 The Film <i>Strictly Ballroom</i>	71
2.3.1 Director Baz Luhrmann	72
2.3.2 Main Characters	72
2.3.3 Plot	72
2.3.4 Theme Analysis	73
2.4 Reading Passage: Is Australia a Multicultural Nation?	76
Chapter 3 Multicultural Oneness	87
3.1 Background	87
3.2 The Film <i>The Castle</i>	88
3.2.1 Director Rob Sitch	89
3.2.2 Main Characters	89
3.2.3 Plot	89
3.2.4 Theme Analysis	89